

PLANO DE ATIVIDADE REMOTA – NÚCLEO DE CIÊNCIAS HUMANAS

DEPARTAMENTO: DEPARTAMENTO ACADÊMICO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

CURSO ATENDIDO: LETRAS ESPANHOL E LETRAS INGLÊS

OFERTA COMPONENTES CURRICULARES

	DISCIPLINA (COMO APARECE NO PPC)	CODIGO DISCIPLINA	CARGA HORÁRIA	CARÁTER DA DISCIPLINA			PERIODO		NUMERO DE ALUNOS INTERESSADOS	DOCENTES (ATÉ 3)
				OB	OP	ESP	INÍCIO	FINAL		
1	Espanhol Instrumental	DAC01346	60h	x					Todos aqueles que se matriculem e cumpram os requisitos	1- MIRELLA

Legenda: Obrigatória. OP: Optativa ou Eletiva. ESP: Especial. Esta planilha deve ser acompanhada do Plano da Disciplina

1. NOME DA DISCIPLINA: INTRODUÇÃO A TRADUÇÃO E A INTERPRETAÇÃO

2. EMENTA:

Palavras cognatas; Palavras repetidas; Informação não-verbal; Palavras conhecidas; Palavras-chave; Uso do dicionário; Afixos; Grupo nominal; Referência Contextual; Leitura e interpretação de textos técnicos e científicos atuais em espanhol sobre os temas de gerenciamento ambiental, controle biológico, biologia molecular, gestão econômica de ambientes rurais, etc. Estudo de itens gramaticais comuns em textos científicos (tempos verbais, modais, voz passiva, artigos, adjetivos, advérbios, conjunções e preposições).

3. OBJETIVOS:

Discutir as diferentes concepções de texto, leitura e competência leitora. Conhecer e discutir os pressupostos, técnicas e estratégias de abordagem de leitura. Pesquisar e analisar textos direcionados às temáticas do curso, a saber: gerenciamento ambiental, controle biológico, biologia molecular, gestão econômica de ambientes rurais, entre outros, enfocando para leitura, compreensão e interpretação textual.

4. QUANTIDADE DE ALUNOS A SEREM ATENDIDOS E FORMA DE ATENDIMENTO: todos aqueles que se inscreverem na disciplina e cumpram os requisitos necessários.

5. PROFESSORES ENVOLVIDOS: Mirella Giracca

6. PERÍODO DE EXECUÇÃO

Início das aulas 25 de junho. Término das aulas 17 de setembro.

*As aulas síncronas serão nas sextas-feiras. Os encontros, via Google Meet, serão de 2 a 4 horas, no máximo.

7. ATIVIDADES E CRONOGRAMA – ADAPTAÇÃO DOS CRÉDITOS

- 120 horas = 15 encontros (cr = 8 horas)
- 100 = 12,5 encontros (1 cr = 8 horas)
- 80 horas = 10 encontros (1 cr = 8 horas)
- 60 horas = 7 encontros (1 cr = 9 horas)
- 40 horas = 4,5 encontros (1 = 9 horas)

Cronograma de execução *(pode sofrer alterações)

ATIVIDADE	CRONOGRAMA (Início e Final)	FORMA DE OFERTA	RECURSO E/OU FERRAMENTA
25.06	Apresentação da disciplina e do conteúdo	síncrona	Link da aula:

			https://meet.google.com/hhq-mcby-eez
02.07	Técnicas de leitura	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
09.07	Técnicas de leitura	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
16.07	Gêneros textuais	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
23.07	Gêneros textuais acadêmicos	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
30.07	Alfabeto da língua Espanhola	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
06.08	Avaliação I	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
13.08	Leitura e compreensão de texto em espanhol + exercícios	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
20.08	Leitura e compreensão de texto em espanhol + exercícios	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
27.08	Compreensão auditiva + exercícios	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
03.09	Compreensão auditiva + exercícios	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
10.09	Leitura de textos e exercícios de proficiência em textos acadêmicos da área	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
17.09	Leitura de textos e exercícios de proficiência em textos acadêmicos da área	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
24.09	Avaliação II	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas
01.10	Encerramento da disciplina	Síncrona	O link será o mesmo para todas as aulas

8. SISTEMÁTICA DE AVALIAÇÃO ADEQUADA A FORMA E RECURSOS

A avaliação será efetuada mediante os seguintes critérios:

- a. Frequência e pontualidade nas aulas síncronas;
- b. Participação, realização e organização nas atividades discentes solicitadas em aula;
- c. Entrega pontual dos trabalhos, seguindo os critérios de avaliação (apropriação do conhecimento exposto; reconstrução conceitual; articulação lógico-argumentativa; fundamentação e consistência nos argumentos; clareza, concatenação e coerência das ideias; precisão terminológica; referência bibliográfica; aprofundamento e senso crítico);
- d. Realização de trabalhos acadêmicos.

9. MATERIAL DE APOIO (BIBLIOGRAFIA, MATERIAL DIDÁTICO ETC)

1. BURÓN, J. (1993). Enseñar a aprender: introducción a la metacognición. Bilbao: Ediciones Mensajeros.
2. CAVALCANTI, Marilda do Couto. Interação leitor-texto: aspectos de interpretação pragmática. Campinas: Editora da UNICAMP, 1989.
3. DENYER, Monique. La lectura: una destreza pragmática y cognitivamente activa. España: Universidad Antonio de Nebrija, 1999.
4. KLEIMAN, Angela. Texto e leitor- aspectos cognitivos da leitura. 2ª ed. Campinas: Pontes, 1989. 15 exemplares.
5. MARTÍNEZ, B. P. Estrategias para la comprensión de la lectura y formación de lectores activos.

6. NORBIS, L. B. y SANZ, C. Estrategias de lectura. Revista Digital de Educación y Nuevas Tecnologías. Contexto Educativo. Año IV – N° 22.
7. FREIRE, Paulo. A importância do ato de ler: em três artigos que se completam. 27 ed. São Paulo: Cortez, 1992.

Além da bibliografia acima sugerida, serão disponibilizados textos acadêmicos e livros disponíveis na internet em PDF direcionados à disciplina, disponíveis em sites como *Scielo*, Bibliotecas digitais, entre outros.